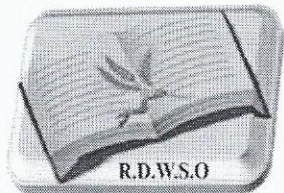




د افغانستان اسلامي امارت



تفاهمنامه همکاري

ميان

اداره تعليمات تخنيکي و مسلکي

و

موسسه انکشاف روستاها،

مهارت‌های خانم‌ها

د تخنيکي او مسلکي زده کړو ادارې

او

د کليو پراختيا، د ښځو مهارتونو

موسسې

سره

د همکاريو هوکړه ليک



سال ۱۴۴۶ هـ ق مطابق ۱۴۰۳ هـ ش

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. و بعد؛

دا سند د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې او د کلیو پراختیا، د ښځو مهارتونو موسسې ترمنځ د لنډ مهاله حرفوي زده کړو پروګرامونو په لاره اچولو او معلوماتو شریک کولو اړوند د همغږۍ او همکاریو هوکړه لیک دی.

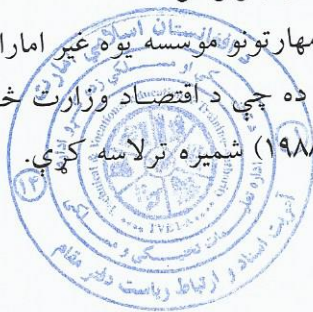
د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره

د ټولنې بیلا بیلو په ځانګړي ډول سره د زلمیو او ځوانانو استعدادونو ته وده او پرمختګ د هر حکومت او دولت بنسټیزه دنده ده، چې ددې ډلې تخنیکي او مسلکي استعدادونو ته وده ورکول د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې پورې اړوندېږي؛ نو ددې اړوند تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره هغه اداره ده، چې دغه یادو شویو استعدادونو ته په بیلا بیلو تخنیکي او مسلکي زده کړو روزنه او پیاوړتیا ورکوي. په پایله کې له دغه افغاني کاري ځواک له لارې د هیواد په ودانولو او بیارغونه کې د هیواد ځوانانو ونډه او د هغوی د کورني ژوند پر ښه والي باندې، د خوړو خوندیتوب، تغذیه ښه کول او محلی اقتصادي بیارغونې کې مهم رول لوبوي.

د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې د زده کړه ایزو خدمتونو (تخنیکي او مسلکي زده کړې) په وړاندې کولو سره ډیری ځوانان د تکړه او ماهرو اشخاصو په توګه روزلي او ټولنې ته یې د خدمت لپاره وړاندې کړي دي، یاده اداره خپل تخنیکي او مسلکي زده کړې په دریو برخو (رسمي، نیمه رسمي او غیر رسمي) کې وختونو کې پر مخ وړي.

د کلیو پراختیا، د ښځو مهارتونو موسسه

د کلیو پراختیا، د ښځو مهارتونو موسسه یوه غیر اماراتي او غیر انتفاعي موسسه ده چې د اقتصاد وزارت څخه یې د فعالیت جواز په (۱۹۸۸) شمیره ترلاسه کړې.



الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. و بعد؛

این سند د دربرگیرنده تفاهم همکاری های مشترک جهت هماهنگی و تشریک مساعی درمورد راه اندازی برنامه های آموزشی کوتاه مدت حرفوی، میان اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي و موسسه انکشاف روستاها، مهارتهای خانمها می باشد

اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

رشد استعداد های مختلفه افراد بخصوص جوانان و نونهالان جامعه وظیفه عمده هر دولت و حکومت بوده که رشد استعداد های تخنیکي و مسلکي همین قشر مستقیماً از وظایف اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي میباشد، روی این ملحوظ اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي نهادیست که به رشد این استعدادها در مجالهای مختلف تخنیکي و مسلکي و حرفوی میپردازد. و در نتیجه از طریق نیرو و قوای کار افغانی، سهمگیری جوانان وطن در عمران و بازسازی کشور، بهبود زندگی خانواده گی آنها، تأمین رفاه اقتصاد محلی، بهبود مسئولیت غذایی و تغذیه خوب تحقق میابد.

اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي با ارایه خدمات آموزشی، (تعلیمات تخنیکي و مسلکي) بسیاری از جوانان و نوجوانان را بحیث افراد ماهر تربیه و تقدیم جامعه نموده است، این اداره فعالیت های تعلیمات تخنیکي و مسلکي خویش را در سه کتگوری (رسمی، نیمه رسمی و غیر رسمی) به پیش میبرد.

موسسه انکشاف روستاها، مهارتهای خانمها

موسسه انکشاف روستاها، مهارتهای خانمها یک موسسه غیر امارتی و غیر انتفاعی میباشد که جواز فعالیت خویش را به شماره (۱۹۸۸) از وزارت اقتصاد اخذ نموده است



لومړۍ څپرکي لومړني حکمونه

پر بنسټ

لومړۍ ماده:

دغه هوکړه ليک د کورنيو، بهرنيو موسسو د کړنو د همغږۍ کولو کړنلارې، څلورې مادې (۸) فقرې او اقتصاد وزارت د ۱۴۰۳/۹/۱۳ نېټې او ۱۲۷۸ گڼې مکتوب پر بنسټ ترتيب شوی دی.

اصطلاح گانې او لنډيزونه

دويمه ماده:

په دې هوکړه ليک کې اصطلاحات او لنډيزونه لاندې موخو ته اشاره کوي:

- ۱- اداره: د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره؛
- ۲- موسسه: د کليو پراختيا، د ښځو مهارتونو موسسه؛
- ۳- گټه اخيستونکي: ددې هوکړه ليک پراساس به وړ او مستحق خلک له دې زده کړه ايزو پروگرامونو څخه برخمن شي.

موخې

درېيمه ماده:

- ۱- د دواړو اړخونو ترمنځ د لنډ مهاله زده کړه ايزو پروگرامونو په طرح او تطبيق کې همکاري؛
- ۲- د مطلوبو پايلو په ترلاسه کولو سره د دواړو اړخونو د مسؤليتونو همغږي کول؛
- ۳- د حرفوي او مسلکي دندو له لارې د بې وزلۍ د کمولو لپاره مبارزه کول.

د پلي کولو ساحه

څلورمه ماده:

د دې هوکړه ليک پر بنسټ به د ډايکنډي ولايت کې (د خوړو پروسس، د لبنیاتو پروسس، د ميوو پروسس او د سبزیجاتو پروسس کول) څانگو کې د خوړو خونديتوب، تغذیه ښه کول او محلی اقتصادي بيارغونې د پنځو میاشتو لنډه مهاله روزنیز پروگرامونه پر لار واچول شي.

فصل اول احکام ابتدایی

مېنې

ماده اول:

این تفاهمنامه بتاسی از بند (۸) ماده چهارم طرزالعمل انسجام فعالیت امور موسسات داخلی، خارجی و انجوها و نامه نمبر ۱۲۷۸ مورخ ۱۴۰۳/۹/۱۳ وزارت محترم اقتصاد ترتیب گردیده است

اختصارات و اصطلاحات

ماده دوم:

در این تفاهمنامه، اختصارات و اصطلاحات آتی مفاهیم ذیل را افاده می‌کند:

- ۱- اداره: اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي؛
- ۲- موسسه: موسسه انکشاف روستاها، مهارت‌های خانمها؛
- ۳- مستفیدین: افراد مستحق و واجد شرایط که طبق این تفاهمنامه شامل برنامه های آموزشی می‌گردد.

اهداف

ماده سوم:

- ۱- فراهم نمودن زمینه همکاری در طرح و تطبيق برنامه های آموزشی کوتاه مدت، میان طرفین؛
- ۲- هماهنگ نمودن مسؤلیت‌های طرفین در راه اندازی برنامه جهت رسیدن به نتایج مطلوب؛
- ۳- مبارزه برای کاهش فقر از طریق ایجاد شغل های حرفوی و مسلکي.

ساحه تطبيق

ماده چهارم:

ساحه تطبيق این تفاهمنامه، برنامه های آموزشی کوتاه مدت پنج ماهه رشته های (پروسس مواد غذایی، پروسس لبنیات، پروسس میوه جات و پروسس سبزی جات) و رفاه اقتصاد محلی، بهبود مسؤلیت غذایی و تغذیه خوب در ولايت ډايکنډي مياشتو. مهارت‌های خانم‌ها



د دغه هوکړه لیک د تطبیق بودیجه (۷۵۹۹۶\$) ده چې د موسسې له خوا ورکول کیږي.

بودیجه تطبیق این تفاهمنامه مبلغ (۷۵۹۹۶\$) مییاشد که از جانب موسسه پرداخت میگردد.

دویم څپرکی

د دواړو لوریو مکلفیتونه

د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې مکلفیتونه

شپږمه ماده:

- ۱- ګټه اخیستونکو اړوند د سروې همکاري؛
- ۲- د هوکړه لیک اړوند شاملو پروګرامونو لپاره زده کړه ایزو موادو چمتو کول؛
- ۳- زده کړه ایزو موادو په برابرولو کې له موسسې سره تخنیکي مرسته؛
- ۴- په دې هوکړه لیک کې د تعلیمي پروګرامونو څخه د ګټه اخیستونکو ته د شاملولو او فراغت منظوری ورکول؛
- ۵- د هغو سرټیفیکټ تاییدول چې د پروګرام په پای کې ګډونوالو ته ورکول کیږي؛
- ۶- زده کړه ایزو پروګرامونو او د دغه هوکړه لیک مطابق نورو فعالیتونو له بهیر او پلي کولو څخه څارنه؛
- ۷- د پروګرامونو د پلي کولو راپور اړونده ارګانونو ته سپارل؛
- ۸- د توکو او تجهیزاتو جمع او قید کول او د پروژې په پای کې یې تسلیم کیدل.

فصل دوم

مکلفیت های طرفین

مکلفیت های اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

ماده ششم:

- ۱- همکاري در قسمت سروی مستفیدین؛
- ۲- در اختیار قراردادن نصاب آموزشی برای برنامه های شامل این تفاهمنامه؛
- ۳- همکاري تخنیکي در تهیه نمودن مواد آموزشی با موسسه؛
- ۴- منظوری شمولیت و فراغت مستفیدین برنامه های آموزشی مربوط به این تفاهمنامه؛
- ۵- تأیید سرټیفیکټ های که در ختم برنامه برای اشتراک کنندگان توزیع میگردد؛
- ۶- نظارت از جریان و تطبیق برنامه های آموزشی و سایر فعالیت ها مطابق این تفاهمنامه؛
- ۷- تأیید گزارش تطبیق برنامه به مراجع ذیربط؛
- ۸- جمع و قید اجناس و تجهیزات و تسلیم گیری آن در ختم پروژه.

د کلیو پراختیا، د ښځو مهارتونو موسسې مکلفیتونه

اوومه ماده:

مکلفیت های موسسه انکشاف روستاها، مهارتهای

خانمها

ماده هفتم:

- ۱- سروی و شناسایی اشخاص فقیر و واجد شرایط برنامه های آموزشی در همکاري با اداره؛
- ۲- تدویر برنامه های آموزشی کوتاه مدت طور رایگان مطابق نصاب اداره؛



- ۳- ددې هوکړه لیک اړوند د نصاب پراختیا او بیا کتنې په برخه کې همکاري؛
- ۴- د هوکړه لیک اړوند د زده کړه ایز نصاب مطابق د وسایلو، خامو موادو پیرودل او برابرول؛
- ۵- ددې هوکړه لیک اړوند د مسلکي او حرفوي زده کړو مطابق استادانو ګمارنه او د حق الزحمې ورکړه؛
- ۶- د ګټه اخیستونکو لپاره د سرټیفیکټ چاپ او برابرول.
- ۷- تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې ته د پروژې د کار او پرمختګ منظم راپور وړاندې کول؛
- ۸- د پروژې له پای ته رسیدو وروسته تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې ته د وسایلو سپارل.

- ۳- همکاري در قسمت انکشاف و بازنگری نصاب رشته های مربوط این تفاهمنامه؛
- ۴- تهیه و خریداری تجهیزات و مواد خام مربوطه به برنامه های آموزشی این تفاهمنامه مطابق به نصاب آموزشی؛
- ۵- استخدام استادان ماهر مطابق برنامه های آموزشی مربوط به این تفاهمنامه و پرداخت حق الزحمه آنها؛
- ۶- تهیه و چاپ سرټیفیکټ جهت توزیع برای مستفیدین بعد از تأیید اداره؛
- ۷- ارایه راپور منظم از کارکرد و پیشرفت پروژه برای اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي؛
- ۸- واگذاری تجهیزات بعد از ختم پروژه به اداره؛

درېم څپرکی

متفرقه او وروستي حکمونه

فصل سوم

احکام متفرقه و نهایی

د هوکړه لیک د پلي کولو مدیریت او له هغه څخه څارنه
اټمه ماده:

(۱) دواړه لوري ددې هوکړه لیک د پلي کولو او مدیریت لپاره د واک لرونکو استازو څخه یوه ګډه کمیټه را منځته کوي، چې لاندې دندو مسؤلیت به لري:

- ۱- د هوکړه لیک د موخو پلي کولو په مخه د دواړو لوریو د اړوند ریاستونو او څانګو په مرسته او همغږۍ سره د تطبیقي پلان چمتو کول؛
- ۲- د دواړو لوریو د اړوند ریاستونو او څانګو په مرسته او همغږۍ سره د هوکړه لیک د پلي کولو مخې ته پرتو ستونزو او ننگونو حل؛
- ۳- د هوکړه لیک د پلي کولو له څرنگوالي څخه څارنه؛
- ۴- د دواړو لوریو لخوا د ترسره شویو کړنو په رڼا کې د هوکړه لیک د پلي کولو څرنگوالي په اړه یو ټولیز راپور چمتو او وړاندې کول؛
- ۵- د هوکړه لیک د غوره او اغیزمن پلي کولو په موخه د دواړو لوریو کړنو د ښه والي لپاره د حل لارو او سپارښتنو وړاندې کول؛

مدیریت تطبیق تفاهمنامه و نظارت از آن

ماده هشتم:

(۱) طرفین بمنظور مدیریت تطبیق این تفاهمنامه، کمیته مشترک از نمایندگان باصلاحیت خویش را تشکیل می نمایند که این کمیته وظایف ذیل را برعهده دارد:

- ۱- تهیه و ترتیب پلان تطبیقی تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست ها و شعبات ذیربط طرفین؛
- ۲- حل مشکلات و چالش های فراروی تطبیق تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست ها و شعبات ذیربط طرفین؛
- ۳- نظارت از چگونگی تطبیق تفاهمنامه؛
- ۴- تهیه و ارائه گزارش جامع از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روشنی اجراءات صورت گرفته طرفین؛
- ۵- ارائه راهکارها و پیشنهادات جهت بهبود اجراءات طرفین در راستای تطبیق بهتر و موثر تفاهمنامه؛



(۲) د ګلې کې کمیټې غړي به د دواړو لوریو په خوښه سره ټاکل کيږي، که چېرې د کمیټې کوم غړی د دندې څخه ګوښه، مستعفی او تعلیق کيږي؛ نو اړونده اداره به د هغه کس پر ځای باندې بل کس ټاکي؛

(۳) ګلې کمیټه مکلفه ده، چې د تطبیقي پلان په رڼا کې د هوکړه لیک د پلي کولو د څرنگوالي څخه په منظمه توګه څارنه ترسره او د دواړو لوریو رهبرۍ ته یې د څارنې راپور وړاندې کړي، په دغه راپور کې به د هوکړه لیک د پلي کولو مخې ته شته ستونزې، ننگونې د ښه کړنو په موخه د نیمګړتیاوو، ننگونو او ستونزو لري کولو لپاره سپارښتنې کول او اړتیا په وخت کې د هوکړه لیک په موادو او پلان شوو فعالیتونو کې هر رنګه بدلون به د دواړو لوریو په خوښه سره ترسره کيږي.

(۲) تعداد اعضای کمیته مشترک، به توافق طرفین تعیین خواهد شد و در صورتیکه هر یک از اعضای این کمیته از وظیفه برکنار، استعفا و یا تعلیق گردد، اداره مربوط، شخص دیگری را به عوض وی تعیین می نماید؛

(۳) کمیته مشترک مکلف است تا از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روشنی پلان تطبیقی آن طور منظم نظارت نموده و گزارش نظارتی خویش را به رهبری طرفین ارائه نماید. در این گزارش، چالش ها و مشکلات فرا روی تطبیق تفاهمنامه تذکر و رهنمودها و توصیه ها بمنظور بهبود اجراءات و رفع نواقص، چالش ها و مشکلات پیشنهاد می گردد و در صورتیکه ضرورت به هرگونه تعدیل در مواد این تفاهمنامه یا در فعالیت های پلان شده مندرج پلان تطبیقی باشد، به توافق طرفین اعمال می گردد.

حل اختلافات

ماده نهم:

در صورت بروز اختلافات و منازعات ناشی از تطبیق و تفسیر این تفاهم نامه و یا مواردیکه در این تفاهمنامه پیشبینی نگردیده، موضوع از طریق مذاکره و موافقه طرفین حل و فصل می گردد.

زبان و نسخه های تفاهمنامه

ماده دهم:

این تفاهمنامه به دو زبان دری و پشتو در دو نسخه ترتیب گردیده که هر دو از اعتبار یکسان برخوردار می باشند.

مدت اعتبار تفاهمنامه

ماده یازدهم:

این تفاهمنامه بعد از تاریخ انعقاد برای مدت یک سال مدار اعتبار می باشد و تمدید آن به توافق طرفین امکان پذیر می باشد.



د اختلافاتو حل

نهمه ماده:

دې دغه هوکړه لیک په برخه کې هر رنګه شخړو او اختلافاتو او یا هغه موارد، چې په دغه هوکړه لیک کې یې وړاندیوینه نه ده شوې، د رامنځته کیدو په صورت موضوعات د دواړو لوریو خپلمنځي خبرو اترو او خوښه حل او فصل کيږي.

ژبه او د هوکړه لیکونو نسخې

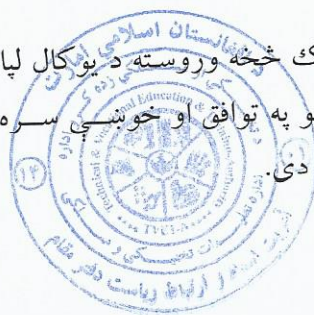
لسمه ماده:

دغه هوکړه لیک په دوو ژبو پښتو او دري او دوو نسخو کې چمتو شوی او دواړه یې د یو شان اعتبار څخه برخمنې دي.

د هوکړه لیک د اعتبار موده

یوولسمه ماده:

دغه هوکړه لیک د لاسلیک څخه وروسته د یو کال لپاره اعتبار لري او د دواړو لوریو په توافق او خوښه سره د نوي کولو او تمدید شوني دي.



د هوکړه ليک لغوه او يا (فسخه کول)

دوولسمه ماده:

فسخ تفاهنامه

ماده دوازدېم:

۱- در صورت که موسسه خلاف مواد تفاهنامه، به قوانین و شریعت اسلامی عمل نماید اداره میتواند بدون هماهنگی با موسسه تفاهنامه را فسخ و موضوع را به موسسه و وزارت اقتصاد ابلاغ بدارد.

۲- در صورتیکه موسسه بنا بر دلایل موجه خواهان فسخ تفاهنامه باشد یک ماه قبل ذریعه نامه رسمی موضوع را با ذکر دلایل موجه به اداره شریک سازد.

۱- که چیرته موسسه د هوکړه ليک، قوانینو او اسلامي شریعت اړوند خلاف عمل ترسره کوي، تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره کولی شي، چې له همغږی پرته هوکړه ليک فسخه او د موضوع په اړه اقتصاد وزارت ته خبر ورکړي.

۲- که چېرې موسسه د موجه دلایلو پر بنسټ وغواړي، چې هوکړه ليک فسخه کړي، باید یوه میاشتي مخکې د موجه دلایلو په وړاندې کولو سره په رسمي توګه موضوع د ادارې سره شریکه کړي.

د هوکړه ليک لاسلیک او پلي کول

دیارلسمه ماده:

امضاء و انفاذ تفاهنامه

ماده سیزدهم:

این تفاهنامه به تاریخ (/ / ۱۴۴۶ه.ق) مطابق (/ / ۱۴۰۳ه.ش) حاوی سیزده ماده ترتیب و از سوی طرفین، منعقد و در میعاد آن قابل اعتبار می باشد.

دغه هوکړه ليک د (/ / ۱۴۴۶ه.ق) نېټه د (/ / ۱۴۰۳ه.ش) نېټې سره سم په دیارلس مادو کې چمتو او د دواړو لوریو لخوا لاسلیک، او تر ټاکلي وخت پورې د اعتبار وړ دی

از جانب مؤسسه انکشاف روستاها، مهارت‌های خانمها

داکتر محمد نصیر عصمتیار

کفیل مؤسسه انکشاف روستاها، مهارت‌های خانمها

از جانب اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

مولوی غلام حیدر شہامت

سرپرست اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي



()

تاریخ ۵۹ ربیع الثانی ۱۴۴۶ھ

